

LIBRIS

We know
books

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

BLAKE, OLIVIE

Complexul lui Atlas / Olivie Blake. - București : Bookzone, 2025

ISBN 978-630-305-504-6

821.111

Traducător: **Iulia Dromereschi**

Redactor: **Mihaela Savu**

Grafician copertă: **Dacian Neagu**

Tehnoredactor: **Anca Marisac**

THE ATLAS COMPLEX

Text Copyright © 2023 by Alexene Farol Follmuth

Published by arrangement with Tor Publishing Group.

All rights reserved.

© Bookzone 2025, pentru prezenta ediție

Toate drepturile rezervate pentru limba română.

Nicio parte a acestei lucrări nu poate fi stocată

sau reprodusă fără acordul editurii.

Editura Bookzone

Șoseaua Berceni nr. 104, sector 4, București

Comenzi și informații:

Telefon: 031-433.50.68

E-mail: office@bookzone.ro

www.bookzone.ro

OLIVIE BLAKE

COMPLEXUL LUI ATLAS

Bookzone
BUCUREȘTI, 2025

LBRIS

We know
books

ÎNCEPUT

I: EXISTENȚIALISM

II: HEDONISM

III: STOICISM

IV: NIHILISM

V: RAȚIONALISM

VI: DETERMINISM

VII: RELATIVISM

VIII: NATURALISM

IX: VIAȚĂ

SEÂRȘIT

CEI ȘASE

CAINE, TRISTAN

Tristan Caine este fiul lui Adrian Caine, șeful unui sindicat de crimă organizată cu caracter magic. Tristan detestă să fie asociat cu tatăl său, dar sunt puține lucruri pe care le suportă. Născut la Londra și educat la Școala de Magie locală, Tristan a lucrat în finanțe pentru Wessex Corporation, este fost protejat al miliardarului James Wessex, precum și fost logodnic al lui Eden Wessex. Pregătit la școala iluziilor, adevărata sa specializare este domeniul fizic: pe lângă faptul că poate vedea dincolo de iluzii, este fizician cuantic, adică poate altera componente fizice la nivel cuantic (Vezi și: *teoria cuantică; timp; iluzii – a vedea prin iluzii; componente – componente magice*). În conformitate cu termenii Societății Alexandriene privind eliminarea, Tristan a primit misiunea de a-l ucide pe Callum Nova. Din motive ce țin aparent de conștiința sa, a eșuat. Rămâne de văzut dacă această decizie va reveni să-l bântuie.

FERRER DE VERONA, NICOLÁS (sau DE VARONA, NICOLÁS sau DE VARONA, NICO)

Nicolás Ferrer de Varona, cunoscut drept Nico, s-a născut la Havana, în Cuba, și a fost trimis în Statele Unite de părinții săi bogați, la o vârstă fragedă. Ulterior, a absolvit Universitatea de Arte Magice din New York. Nico este neobișnuit de dotat ca fizician și posedă câteva abilități din afara domeniului său de specializare (Vezi și: *înclinații litosferice; seismologie – tectonică; schimbarea formei – din om în animal; alchimie; curenți – alchimici*). Nico este prieten apropiat cu colegii săi absolvenți NYUMA, Gideon Drake

și Maximilian Wolfe, și, în ciuda unei relații antagonice de lungă durată, a format o alianță cu Elizabeth „Libby” Rhodes. Nico excelează în lupta corp la corp și se știe despre el că a murit cel puțin o dată (Vezi și: *Arhivele Alexandriene – urmărire*). Deși nu are un corp total invulnerabil, s-a obișnuit cu exigențele ridicate impuse de propria supraviețuire.

KAMALI, PARISA

Deși copilăria sau adevărata identitate a Parisei sunt încă subiecte de speculație, se știe că s-a născut în Teheran, în Iran, fiind cea mai mică dintre trei frați, și a urmat cursurile École Magique de Paris la ceva timp după ce s-a înstrăinat de soțul ei – o căsătorie încheiată ca urmare a unor constrângeri, pe când era adolescentă. Este o telepată excepțională, cu multiple asocieri cunoscute (Vezi și: *Tristan Caine; Libby Rhodes*) și experimente (*timp – cronometrie mentală; subconștient – vise; Dalton Ellery*). Într-o simulare în plan astral împotriva altui coleg din grupul ei, Parisa a ieșit pe acoperișul conacului Societății și s-a sinucis, decizie care a fost fie o manevră tactică, fie o chestiune personală sinistrală (Vezi și: *blestemul frumuseții – Callum Nova*).

MORI, REINA

Născută în Tokio, Japonia, cu abilități naturaliste uluitoare, Reina Mori este fiica ilegală a unui tată necunoscut și a unei mamei muritoare înstărite. Mama, care nu a recunoscut-o niciodată oficial, a fost căsătorită, înainte de moartea prematură, cu un bărbat (cărui Reina îi spune „Afaceristul”) care a făcut avere vânzând tehnologie de armament medeiană (Vezi și: *Wessex Corporation – brevet de fuziune perfectă, #31/298–396-mai 1990*). Reina a fost crescută în secret de bunica ei și a urmat cursurile Institutului de Magie din Osaka, optând să studieze clasicii, cu accent pe mitologie, în locul naturalismului. Pământul îi oferă fructele sale numai Reinei și doar ei îi vorbește natura. De remarcat însă că Reina crede că ar avea alte talente (Vezi și: *mitologie – generațional; Antropocen – divinitate*).

NOVA, CALLUM

Callum Nova, de la conglomeratul media cu sediul în Africa de Sud, este un manipulator miliardar ale cărui puteri se extind în metafizic – în termeni laici, este empat. Născut în Cape Town, a studiat la Universitatea Elenistică din Atena, înainte de a începe să lucreze la compania deținută de familie, al cărui domeniu de activitate este vânzarea profitabilă de produse cosmetice și iluzii medeiene. O singură persoană din întreaga lume știe sigur cum arată de fapt Callum. Din nefericire pentru el, acea persoană îi dorea moartea. Din nefericire pentru Tristan, nu i-a dorit-o suficient de mult (Vezi și: *trădare, nicio soartă nu este mai irevocabilă decât*). Atlas Blakely a condamnat anterior lipsa de inspirație a lui Callum, criticând puterea mare de care nu s-a folosit, însă Callum a devenit, recent, foarte inspirat (Vezi și: *Reina Mori*).

RHODES, ELIZABETH (sau RHODES, LIBBY)

Elizabeth „Libby” Rhodes este o fiziciană talentată. Născută în Pittsburgh, Pennsylvania, SUA, copilăria i-a fost marcată de boala prelungită și decesul surorii sale mai mari, Katherine. Libby a urmat cursurile Universității de Arte Magice din New York, unde și-a cunoscut rivalul devenit aliat Nicolás „Nico” de Varona, dar și fostul iubit, Ezra Fowler. Ca recrută a Societății, Libby a realizat câteva experimente remarcabile (Vezi și: *timp – a patra dimensiune; teoria cuantică – timp; Tristan Caine*) și a depășit câteva dileme morale (*Parisa Kamali; Tristan Caine*) înainte să dispară. Colegii rămași în urma sa au presupus inițial că ar fi moartă (*Ezra Fowler*). După ce a descoperit că a fost trimisă în anul 1989, Libby a ales să folosească energia unei arme nucleare pentru a crea o gaură de vierme prin timp (Vezi și: *Wessex Corporation – brevet de fuziune perfectă, #31/298–396-mai 1990*), revenind astfel la colegii săi din Societatea Alexandriană cu o avertizare profetică.

LECTURĂ APROFUNDATĂ

ALEXANDRIANĂ, SOCIETATEA

Arhive – cunoștințe pierdute
Bibliotecă (Vezi și: *Alexandria; Babilon; Cartagina; biblioteci antice – islamice; librării antice – asiatice*)
Ritualuri – inițiere (Vezi și: *magie – sacrificiu; magie – moarte*)

BLAKELY, ATLAS

Alexandriană, Societatea (Vezi și: *Societatea Alexandriană – inițiați; Societatea Alexandriană – îngrijitori*)
Copilărie – Londra, Anglia
Telepatie

DRAKE, GIDEON

Abilități – necunoscute (Vezi și: *minte umană – subconștient*)
Copilărie – Cape Breton, Nova Scotia, Canada
Creatură – subspecie (Vezi și: *taxonomie – creatură; specie – necunoscută*)
Afiliere ilicite (Vezi și: *Eilif*)
Educație – Universitatea de Arte Magice din New York
Specializare – călător (Vezi și: *tărâmură onirică – navigație*)

EILIF

Alianțe – necunoscute
Copii (Vezi și: *Gideon Drake*)
Creatură – neam subacvatic (Vezi și: *taxonomie – creatură; neam subacvatic – sirenă*)

ELLERY, DALTON

Afiliere cunoscute (Vezi și: *Parisa Kamali*)
Alexandriană, Societatea (Vezi și: *Societatea Alexandriană – inițiați; Societatea Alexandriană – cercetători*)
Animare

FOWLER, EZRA

Abilități (Vezi și: *călătorie – a patra dimensiune; fizician – cuantică*)
Alexandriană, Societatea (Vezi și: *Societatea Alexandriană – neinițiați; Societatea Alexandriană – eliminare*)
Alianțe cunoscute (Vezi și: *Atlas Blakely*)
Copilărie – Los Angeles, California
Educație – Universitatea de Arte Magice din New York
Post anterior (Vezi și: *NYUMA – consilieri rezidenți*)
Relații personale (Vezi și: *Libby Rhodes*)
Specializare – călător (Vezi și: *timp*)

HASSAN, SEF

Alianțe cunoscute (Vezi și: *Forumul; Ezra Fowler*)
Specializare – naturalism (mineral)

JIMÉNEZ, BELEN (sau ARAÑA, DR. J. BELEN)

Alianțe cunoscute (Vezi și: *Forumul; Nothazai; Ezra Fowler*)

Copilărie – Manila, Filipine

Educație – Colegiul Regional de Arte Medeciene din
Los Angeles

Relații personale (Vezi și: *Libby Rhodes*)

LI

Alianțe cunoscute (Vezi și: *Forumul; Ezra Fowler*)

Identitate (Vezi și: *identitate – necunoscută*)

NOTHAZAI

Alianțe cunoscute (Vezi și: *Forumul*)

PÉREZ, JULIAN RIVERA

Alianțe cunoscute (Vezi și: *Forumul; Ezra Fowler*)

Specializare – tehnomant

PRINȚUL

Afilieri cunoscute (Vezi și: *Ezra Fowler; Eilif*)

Animare – general

Identitate (Vezi și: *identitate – necunoscută*)

WESSEX, EDEN

Alianțe cunoscute (Vezi și: *Wessex Corporation*)

Relații personale (Vezi și: *Tristan Caine*)

WESSEX, JAMES

Alianțe cunoscute (Vezi și: *Forumul; Ezra Fowler*)

• ÎNCEPUT •

Atlas Blakely s-a născut în timp ce pământul murea.
Este un lucru cert.

La fel și următorul: primul lucru pe care l-a înțeles cu
adevărat Atlas Blakely a fost durerea.

Și acesta: Atlas Blakely e un om care creează arme. Un
om care păstrează secrete.

Și acesta: Atlas Blakely este un om dispus să pună în
pericol viețile tuturor celor aflați în grija lui și să-i trădeze pe
cei suficient de sperați sau naivi să aibă neșansa de-a avea
încredere în el.

Atlas Blakely e un compendiu de cicatrici și defecte, un
om care s-a născut și s-a perfecționat în arta minciunii. Este
un om ce întrunește toate caracteristicile unui răufăcător.

Dar, mai presus de toate, Atlas Blakely e un simplu
om.

• • •

Povestea lui a început la fel ca povestea ta, însă puțin
diferit: fără politețe mieroasă sufocată de tweed, fără cos-
tume nesuferite perfect călcate – cu toate că a început cu o
invitație. În fond, vorbim despre Societatea Alexandriană, și
toți au nevoie de invitație. Inclusiv Atlas.

Inclusiv tu.

Invitația adresată lui Atlas Blakely fusese acoperită
de o peliculă subțire și lipicioasă din cauza substanței nefe-
ricite cu care intrase în contact, căci fusese aruncată fără
a i se da prea multă importanță lângă coșul de gunoi din

apartamentul decrepit al mamei sale. Monumentul eșecurilor dintr-o zi de joi obișnuită (mă refer la coș și la gunoiul din el) trona deasupra unui metru pătrat de linoleum ars și sub un turn precar format din Nietzsche, Beauvoir și Descartes. Ca de obicei, gunoiul se revărsa periculos peste marginile coșului: ziare vechi și recipiente pentru mâncare și năpi mucegăiți care se înfrățiseră cu grămezi neatînse de reviste literare, poeme neterminate și o cană din porțelan plină cu șervetele de hârtie îndoite cu caznă să semene a lebede. Lângă toate astea, un pătrățel lipicios de carton ivoar, elegant, trecea aproape neobservat.

Aproape, dar nu tocmai.

Atlas Blakely, pe atunci în vârstă de douăzeci și trei de ani, a luat cartonașul de pe podea, între două ture epuizante la cârciuma locală, o slujbă pentru care fusese nevoit să se milogească, deși avea deja două diplome și potențialul pentru a treia. Și-a privit numele, scris caligrafic, și a hotărât că ajunsese acolo pe aripile unei sticle. Mama lui avea să mai doarmă încă câteva ore, așa că a băgat invitația în buzunar și s-a ridicat, privind imaginea tatălui său – sau cum s-o numi bărbatul al cărui portret încă se afla deasupra bibliotecii, adunând praf. Nu avea de gând să întrebe despre asta sau despre celălalt lucru.

La început, Atlas simțise repulsie pentru chemarea sa alexandriană, în lipsa unui cuvânt mai potrivit. Nu era străin de medeieni sau de academicieni, fiind el însuși unul dintre ei și descendentul altuia, și știa prea bine că nu putea avea încredere în niciunii. Avea de gând să arunce invitația, doar că adezivul format din gin și din ce era, probabil, sosul de tamarind pe care mama îl comanda prin telefon de la băcănia asiatică din zonă („Miroase a Pa”, zicea ea adesea, când era lucidă), i-a lipit-o curând de căptușeala buzunarului.

Îngrijitorul său alexandrian, William Astor Huntington, era – după cum ar fi spus Atlas – mult prea pasionat de puzzle-uri, în detrimentul unor aspecte ca sănătatea mintală și timpul. Abia mai târziu în aceeași seară, jucându-se absent cu invitația din buzunar – după ce tocmai dăduse

afară un bărbat pentru infracțiunea obișnuită de a fi consumat mai mult whiskey decât permitea bunul-simț –, Atlas a descoperit că vraja impregnată pe invitație era, de fapt, un cod, lucru pentru care, de altfel, n-ar fi avut nici capacitatea mintală, nici timpul necesar, dacă n-ar fi fost teribil de rănit de iubire (sau orice altceva îi afectase, în esență, penisul) cu vreo 24 de ore înainte. În opinia lui Atlas Blakely, metodologia de pescuit a lui Huntington era narcisistă. Când venea vorba despre Societate, cei mai mulți oameni aveau nevoie de doar cinci minute să fie convinși.

Dar asta avea să fie mai târziu opinia sa. La momentul respectiv, Atlas suferea din dragoste și era supracalificat. În schema mai largă a lucrurilor, era plictisit. Cu timpul avea să înțeleagă că majoritatea oamenilor erau plictisiți, mai ales cei luați în considerare pentru un loc în Societate. Majoritatea celor cu un scop bine determinat duceau lipsă de talent să-l împlinească și asta era o cruzime mărunță și îngăduitoare a vieții. Oamenii talentați sunt mult mai lipsiți de direcție, o ironie stranie, însă inevitabilă. (Din experiența lui Atlas Blakely, cea mai bună metodă de a distruge viața cuiva este să-i dai exact ce vrea și apoi să te dai politicoș din calea sa.)

Codul l-a condus în toaleta unei capele din secolul al XVI-lea, de unde a ajuns pe acoperișul unui zgârie-nori construit recent, apoi într-un câmp populat de oi. În cele din urmă, a ajuns la sediul municipal al Societății Alexandriene, o versiune mai veche a camerei în care avea să-și întâlnească, mai târziu, șase dintre propriii recruți – despre a cărei renovare Atlas avea să afle doar mai târziu că fusese finanțată de o persoană care nici măcar nu făcea parte din Societate, nu fusese niciodată inițiată, probabil nu ucisese niciodată pe nimeni – ceea ce era foarte drăguț din partea donatorului cu pricina. Probabil că doar me liniștit. Dar nu asta e ideea.

Deci care e ideea? Ideea e că un om, un geniu pe nume dr. Blakely, a avut o aventură cu una dintre studentele sale din anul întâi, spre finele anilor 1970, aventură care a avut